

SÉNAT DE BELGIQUE.

SÉANCE DU 22 NOVEMBRE 1922

Projet de Loi prorogeant :

- 1° La loi du 14 août 1920 sur les loyers;
- 2° La loi du 15 juin 1922 suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière du bail à loyer.

(Voir les n^{os} 8, 10 et les Ann. parl. du Sénat, séances des 15 et 16 novembre 1922, les n^{os} 9, 13 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séance du 22 novembre 1922.)

Texte amendé par la Chambre des Représentants.

ARTICLE PREMIER.

La loi du 14 août 1920 sera prorogée à partir du 1^{er} janvier 1923 jusqu'à l'entrée en vigueur d'une nouvelle loi sur les loyers, et au plus tard jusqu'au 25 février 1923.

ART. 2.

La loi du 15 juin 1922 suspendant temporairement certaines actions et exécutions en matière de bail à loyer est prorogée jusqu'à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les loyers, et au plus tard jusqu'au 25 février 1923.

ART. 3.

La présente loi entrera en vigueur le jour même de sa publication.

Bruxelles, le 22 novembre 1922.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

A. HUSHAUWER,
BOUCHERY.

EERSTE ARTIKEL.

De wet van 14 Augustus 1920 wordt verlengd vanaf 1 Januari 1923 tot het in werking treden eener nieuwe huishuurwet en uiterlijk tot 25 Februari 1923.

ART. 2.

De wet van 15 Juni 1922, waarbij zekere rechtsvorderingen en tenuitvoerleggingen in huurzaken tijdelijk worden geschorst, wordt verlengd tot het in werking treden der nieuwe huishuurwet en uiterlijk tot 25 Februari 1923.

ART. 3.

Deze wet is verplichtend op den dag zelf harer bekendmaking.

Brussel, den 22^e November 1922.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,